



PHILIPS
AVENT



www.philips.com/AVENT

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
the Netherlands

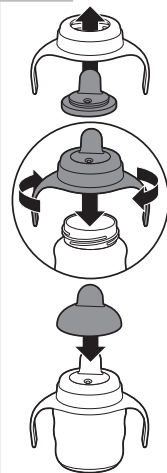
Trademarks owned by the Philips Group.
©2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved

100% recycled paper
100% papier recyclé

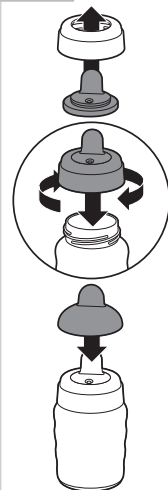
www.philips.com

4213.354.0813.2

SCF551



SCF553



ENGLISH

Important

Read this user manual carefully before you use the spout cup and save it for future reference.

Always assemble and disassemble the spout cup as shown in the figure in this user manual.

For your child's safety and health:

WARNING!

- Check the spout cup before each use. If any damage or crack is detected, stop using the spout cup immediately.
- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay.
- Heating in a microwave oven may produce localised high temperatures. Always stir the contents of the spout cup after heating in a microwave oven.
- Always check the food temperature before feeding.
- Do not allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Keep all components not in use out of the reach of children.

Caution

- Before first use, disassemble all parts and clean and sterilise them thoroughly. Place the spout cup in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.
- The spout cup is also suitable for electric and microwave sterilisation. Only use a microwave steriliser or Philips AVENT microwave sterilising bags (SFC297) to sterilise any part of the spout cup in the microwave.

- Make sure all parts are properly assembled before you give the spout cup to your child.
- This spout cup is intended for use with diluted drinks. Water and milk are the best drinks for children of any age.
- Thick, fizzy or pulpy drinks may block the valve and cause it to break or leak.
- This spout cup is not designed for preparing infant formula. Do not use the spout cup to mix and shake infant formula as this can clog the holes and cause the spout cup to leak.
- Do not overtighten the drinking top on the spout cup.
- Do not use the spout as a soother.
- For hygiene reasons, replace spouts after 3 months of use. Only use Philips AVENT spouts.
- Do not use the spout cup with a glass bottle.
- Do not put the spout cup in the freezer compartment.
- To prevent scalding, let hot liquid cool down before you fill the spout cup.

Cleaning and sterilisation

- After each use, disassemble all parts and clean them thoroughly in warm water and some washing-up liquid. You can also clean all parts on the top rack of the dishwasher.
- Do not use abrasive or anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents.
- Do not place parts directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Food colourings can discolour parts.
- After cleaning, sterilise the spout cup. The spout cup is suitable for all methods of sterilisation.

Storage

- For hygiene and maintenance, disassemble the spout cup and store it in a dry and covered container.
- Keep the spout cup away from heat sources and direct sunlight.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

ČEŠTINA

Důležité

Před použitím hrnečku s hubičkou si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití. Hrneček s hubičkou sestavujte a rozebírejte podle obrázku v uživatelské příručce.

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte:

VÝSTRAHA!

- Před každým použitím hrneček s hubičkou zkontrolujte. Objevíte-li jakoukoli prasklinu nebo poškození, okamžitě přestaňte hrneček s hubičkou používat.
- Tento výrobek vždy používejte pod dozorem dospělé osoby.
- Trvalé a dlouhodobé pití kapalin způsobuje zubní kaz.

- Při ohřevu v mikrovlnné troubě může obsah hmečku s hubičkou místy dosáhnout vysokých teplot. Po ohřevu jej proto zamíchejte.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.
- Nedovolte dítěti, aby si hrálo s malými částmi nebo aby při používání lahvi a hmičků chodilo či běhalo.
- Všechny části, které nepoužíváte, udržujte mimo dosah dětí.

Upozornění

- Před prvním použitím hmeček s hubičkou kompletně rozeberte a jednotlivé části důkladně umyjte a 5 minut sterilizujte ve vroucí vodě. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.
- Hmeček s hubičkou lze sterilizovat i v elektrickém sterilizátoru či sterilizátoru pro mikrovlnné trouby. Sterilizaci jakékoli části hmečku s hubičkou v mikrovlnné troubě provádějte pouze s použitím vhodného sterilizátoru nebo sterilizačních sáčků (SFC297) Philips AVENT.
- Před předáním hmečku s hubičkou dítěti vždy zkontrolujte, zda jsou všechny části správně sestaveny.
- Tento hmeček s hubičkou je určen pro řídké nápoje. Nejlepšími nápoji pro dítě jakéhokoli věku jsou voda a mléko.
- Husté či perlivé nápoje nebo nápoje obsahující dužninu mohou ucpat ventil a způsobit jeho rozbití nebo netěsnost.
- Hmeček s hubičkou není určen k přípravě kojenecké výživy. Hmeček s hubičkou nepoužívejte k míchání ani protřepání kojenecké výživy, neboť by mohlo dojít k ucpání otvorů a následné netěsnosti hubičky hmečku.
- Víčko hmečku s hubičkou příliš neutahujte.

- Hubičku nepoužívejte jako dudlák.
- Z hygienických důvodů vyměňujte hubičky po 3 měsících používání. Používejte pouze hubičky Philips AVENT.
- Nepoužívejte hmeček s hubičkou se skleněnou lahví.
- Nevkládejte hmeček s hubičkou do mrazničky.
- Aby nedošlo k opaření, nechte horkou tekutinu před naplněním hmečku s hubičkou vychladnout.

Čištění a sterilizace

- Po každém použití rozeberte všechny součásti a důkladně je vyčistěte teplou vodou s přidávkem mycího prostředku. Také můžete umýt všechny části v horním koši myčky.
- Nepoužívejte abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky nebo chemické sloučeniny.
- Nepokládejte součásti výrobku přímo na povrchy ošetřené antibakteriálními čisticími prostředky.
- Zabarvení potravin může způsobit změnu barev jednotlivých součástí.
- Po čištění hmeček s hubičkou sterilizujte. Hmeček s hubičkou je vhodný pro všechny způsoby sterilizace.

Skladování

- Z hygienických důvodů hmeček s hubičkou rozeberte a skladujte ho v suché nádobě s víkem.
- Hmeček s hubičkou nevystavujte zdrojům tepla nebo přímému slunečnímu světlu.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu www.shop.philips.com/service nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Držák

Pokud potřebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu www.philips.com/support.

POLSKI

Ważne

Przed pierwszym użyciem kubka z ustnikiem zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość. Zawsze składaj i rozkładaj kubek z ustnikiem w sposób przedstawiony na rysunku w tej instrukcji obsługi.

Zdrowie i bezpieczeństwo Twojego dziecka:

OSTRZEŻENIE!

- Obejrzyj kubek z ustnikiem przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub pęknięcia natychmiast przerywaj używanie kubka.
- Nie pozwalaj dziecku korzystać z tego produktu bez nadzoru dorosłych.
- Długie i nieprzerwane sączenie napojów powoduje próchnicę.
- Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej może powodować miejscowy wysoki wzrost temperatury. Po zakończeniu podgrzewania w kuchence mikrofalowej zawsze należy wymieszać zawartość kubka.

- Przed jedzeniem zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu.
- Nie pozwalaj dziecku bawić się małymi częściami ani biegać z butelką lub kubkiem.
- Wszystkie elementy przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Uwaga

- Przed pierwszym użyciem należy rozmontować wszystkie części, dokładnie je umyć i wysterylizować. Włóż kubek z ustnikiem do wrzącej wody na 5 minut w celu zachowania higieny.
- Kubek z ustnikiem można także sterylizować w sterylizatorze elektrycznym i mikrofalowym. Do sterylizacji dowolnej części kubka w kuchence mikrofalowej należy używać wyłącznie sterylizatora mikrofalowego lub torebek do sterylizacji mikrofalowej Philips AVENT (SFC297).
- Przed podaniem kubka z ustnikiem dziecku sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo złożone.
- Kubek z ustnikiem jest przeznaczony do picia rozcieńczonych napojów. Woda i mleko to najlepsze napoje dla dzieci w każdym wieku.
- Gęste, gazowane lub papkowate napoje mogą zablokować zawór i doprowadzić do jego uszkodzenia lub spowodować nieszczelność.
- Kubek z ustnikiem nie jest przystosowany do przygotowywania mieszanek dla niemowląt. Nie należy używać go w tym celu, gdyż może to zablokować otwory kubka i spowodować jego przeciekanie.
- Nie dokręcaj zbyt mocno nakrętki kubka.
- Nie używaj ustnika jako smoczka.

- Ze względów higienicznych ustniki należy wymieniać co 3 miesiące. Używaj wyłącznie ustników Philips AVENT.
- Nie używaj ustnika ze szklaną butelką.
- Nie wkładaj kubka z ustnikiem do zamrażarki.
- Zanim przelejesz gorący napój do kubka z ustnikiem, poczekaj, aż wystygnie. Pozwoli to uniknąć oparzeń.

Czyszczenie i sterylizacja

- Po każdym użyciu należy rozłożyć wszystkie elementy i dokładnie je umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Wszystkie elementy można także myć na górnym półce zmywarki.
- Nie używaj środków ściernych, antybakteryjnych ani rozpuszczalników.
- Nie umieszczaj części bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkami antybakteryjnymi.
- Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia.
- Po wyczyszczeniu wysterylizuj kubek z ustnikiem. Kubek nadaje się do sterylizacji wszystkimi metodami.

Przechowywanie

- Aby zachować higienę, przechowuj części kubka z ustnikiem osobno w suchym pojemniku pod przykryciem.
- Nie pozostawiaj kubka z ustnikiem w pobliżu źródeł ciepła ani w bezpośrednio nasłonecznionym miejscu.

Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria lub części zamienne, odwiedź stronę www.shop.philips.com/service lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta.

Podstawka

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę www.philips.com/support.

ROMÂNĂ

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi ceașca cu gură de scurgere și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Montați și demontați întotdeauna ceașca cu gură de scurgere după cum se indică în imagine în acest manual de utilizare.

Pentru siguranța și sănătatea bebelușului dvs.:

AVERTISMENT!

- Verificați ceașca cu gură de scurgere înainte de fiecare utilizare. Dacă observați vreo deteriorare sau fisură, încetați imediat utilizarea ceștii cu gură de scurgere.
- Acest produs se utilizează întotdeauna sub supravegherea adulților.
- Suptul continuu și prelungit de lichide va cauza carierea dinților.
- Încălzirea într-un cuptor cu microunde poate să producă localizat temperaturi înalte. Amestecați întotdeauna conținutul ceștii cu gură de scurgere după încălzirea în cuptorul cu microunde.
- Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hrănire.
- Nu lăsați copilul să se joace cu piesele de mici dimensiuni sau să meargă/ alerge în timp ce folosește biberone sau cești.

- Nu lăsați componentele neutilizate la îndemâna copiilor.

Precauție

- Înainte de prima utilizare, dezamblați toate componentele și sterilizați-le cu atenție. Așezați ceașca cu gură de scurgere în apă fiartă timp de 5 minute. Acest lucru este pentru a asigura igiena.
- Ceașca cu gură de scurgere este adecvată și pentru sterilizarea electrică și în cuptorul cu microunde. Utilizați numai un sterilizator cu microunde sau pungi de sterilizare la microunde Philips AVENT (SFC297) pentru a steriliza orice parte ceștii cu gură de scurgere în cuptorul cu microunde.
- Asigurați-vă că toate componentele sunt asamblate corect înainte de a-i oferi copilului dvs. ceașca cu gură de scurgere.
- Această ceașcă cu gură de scurgere este destinată utilizării cu băuturi diluate. Apa și laptele sunt cele mai bune băuturi pentru copii, indiferent de vârstă.
- Băuturile și lichidele groase, efervescente sau cu pulpă pot să blocheze supapa și să cauzeze ruperea acesteia.
- Această ceașcă cu gură de scurgere nu este concepută pentru pregătirea formulei pentru sugari. Nu utilizați ceașca cu gură de scurgere pentru amestecarea și agitarea formulei pentru sugari, deoarece găurile acesteia se pot înfunda și pot face ceașca cu gură de scurgere să curgă.
- Nu strângeți prea tare capacul prin care se bea al ceștii cu gură de scurgere.

- Nu utilizați gura de scurgere pe post de suzetă.
- Din motive de igienă, înlocuiți gurile de scurgere după 3 luni de utilizare. Utilizați doar gurile de scurgere Philips AVENT.
- Nu utilizați ceașca cu gură de scurgere pe un biberon de sticlă.
- Nu introduceți ceașca cu gură de scurgere în congelator.
- Pentru a evita opărire, lăsați lichidul fierbinte să se răcească înainte de a umple ceașca cu gură de scurgere.

Curățare și sterilizare

- După fiecare utilizare, demontați toate componentele și curățați-le riguros cu apă caldă și puțin detergent lichid. De asemenea, puteți curăța toate componentele în grilajul superior al mașinii de spălat vase.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, antibacterieni sau solvenți organici.
- Nu așezați componentele direct pe suprafețe care au fost curățate cu agenți de curățare antibacterieni.
- Coloranții alimentari pot determina decolorarea componentelor.
- După curățare, sterilizați ceașca cu gură de scurgere. Ceașca cu gură de scurgere este adecvată pentru toate metodele de sterilizare.

Depozitarea

- Pentru igienă și întreținere, dezamblați ceașca cu gură de scurgere și depozitați-o într-un recipient uscat și acoperit.
- Păstrați ceașca cu gură de scurgere departe de surse de căldură sau de lumina directă a soarelui.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați www.shop.philips.com/service sau mergeți la distribuitorul dvs. Philips. Puteți, de asemenea, să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.

Suport

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support.

РУССКИЙ

Важная информация

Перед использованием чашки с носиком внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала. Всегда собирайте и разбирайте чашку с носиком, как показано на рисунке в этом руководстве пользователя.

Безопасность и здоровье ребенка:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Проверьте чашку с носиком перед каждым использованием. При обнаружении трещин или других повреждений немедленно прекратите использование чашки с носиком.
- Изделие следует использовать под контролем взрослых.
- Постоянное и продолжительное сосание жидкости приводит к кариесу.

- При разогреве в микроволновой печи возможно неравномерное распределение тепла. Обязательно перемешивайте содержимое чашки с носиком после подогревания в микроволновой печи.
- Перед кормлением обязательно проверяйте температуру приготовленных продуктов.
- Не позволяйте детям играть с мелкими частями изделия или использовать бутылочки или кружки во время прогулок или бега.
- Не используемые части изделия беречь от детей.

Внимание!

- Перед первым использованием разберите изделие и тщательно промойте все его части. Поместите чашку с носиком в кипящую воду на 5 минут. Это обеспечит стерильность изделия.
- Чашка с носиком также подходит для стерилизации в электрическом стерилизаторе или стерилизаторе для микроволновой печи. При стерилизации чашки с носиком в микроволновой печи используйте только стерилизатор для микроволновой печи или пакеты для стерилизации в микроволновой печи (SFC297) Philips AVENT.
- Прежде чем дать чашку с носиком ребенку, убедитесь, что все части изделия собраны правильно.
- Эта чашка с носиком предназначена для кормления ребенка разбавленными напитками. Вода и молоко — лучшие напитки для детей любого возраста.

- Густые напитки, газированные напитки или напитки с мякотью могут привести к засорению клапана, протеканию или повреждению.
- Чашка с носиком не предназначена для приготовления детской смеси. Не используйте чашку с носиком для размешивания или взбалтывания детской смеси, так как это может привести к засорению отверстий и протеканию чашки.
- Не закручивайте крышку на чашке с носиком слишком сильно.
- Запрещается использовать носик в качестве пустышки.
- Из гигиенических соображений меняйте носик каждые 3 месяца. Используйте только носики Philips AVENT.
- Не используйте чашку с носиком со стеклянной бутылочкой.
- Не помещайте чашку с носиком в морозильную камеру.
- Во избежание ожогов дайте горячим жидкостям остыть, перед тем как перелить их в чашку с носиком.

- Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться.
- Стерилизуйте чашку с носиком после очистки. Для чашки с носиком подходят любые способы стерилизации.

Хранение

- Для соблюдения норм гигиены разбирайте чашку с носиком и храните ее в сухом закрытом контейнере.
- Не подвергайте чашку с носиком воздействию тепла и прямых солнечных лучей.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips.

Поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support.

УКРАЇНСЬКА

Важлива інформація

Перед тим як користуватися горнятком з носиком, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки. Завжди збирайте і розбирайте горняčko з носиком, як показано на малюнку в цьому посібнику користувача.

Для безпеки та здоров'я Вашої дитини:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Перевіряйте горняčko з носиком перед кожним використанням. У разі виявлення будь-яких тріщин чи пошкоджень негайно припиніть користуватися горнятком з носиком.
- Виріб слід завжди використовувати під наглядом дорослих.
- Постійне та тривале пиття рідин призводить до псування зубів
- Підігрівання в мікрохвильовій печі може спричинити нагрівання до високої температури. Завжди перемішуйте вміст горнятка з носиком після підігрівання у мікрохвильовій печі.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками чи чашками під час годування.
- Усі компоненти, що не використовуються, тримайте у місці, недоступному для дітей.

Увага

- Перед першим використанням розберіть усі частини, ретельно їх помийте та простерилизуйте. Покладіть горняčko з носиком у киплячу воду на 5 хвилин. Робіть це з міркувань гігієни.
- Горняčko з носиком також можна стерилізувати в електричному та мікрохвильовому стерилізаторах. Використовуйте лише мікрохвильовий стерилізатор або мішечки для мікрохвильової стерилізації Philips AVENT (SFC297), щоб стерилізувати будь-яку частину горнятка з носиком у мікрохвильовій печі.

- Перш ніж давати горняčko з носиком дитині, перевірте, чи всі частини зібрано належним чином.
- У це горняčko з носиком можна наливати лише корисні розведені напої. Вода та молоко – це найкращі напої для дітей будь-якого віку.
- Густі, газовані напої чи напої із м'якоттю можуть заблокувати клапан та зламати його чи спричинити протікання.
- Це горняčko з носиком не призначене для приготування сумішей для немовлят. Не використовуйте горняčko з носиком для змішування і струшування сумішей для немовлят, оскільки це може забити отвір та спричинити протікання горнятка з носиком.
- Не закручуйте верхню частину для пиття на горняčko з носиком надто сильно.
- Не використовуйте носик як пуштуку.
- З міркувань гігієни замініть носик кожні 3 місяці. Використовуйте лише носики Philips AVENT.
- Не використовуйте горняčko з носиком зі скляною пляшкою.
- Не кладіть горняčko з носиком у морозильну камеру.
- Щоб уникнути опіків, дайте гарячій рідині охолонути, а потім наливайте її у горняčko з носиком.

Чищення та стерилізація

- Після кожного використання розбирайте всі частини та добре мийте їх теплою водою з додаванням миючого засобу. Помити всі частини можна також на верхній полиці посудомийної машини.

- Не використовуйте абразивні або антибактеріальні засоби для чищення чи хімічні розчинники.
- Не кладіть частини безпосередньо на поверхні, які оброблено антибактеріальними засобами для чищення.
- Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору частин.
- Після чищення стерилізуйте горняčko з носиком. Горняčko з носиком можна стерилізувати будь-якими методами.

Зберігання

- З міркувань гігієни розберіть горняčko з носиком і зберігайте його в сухому та закритому контейнері.
- Зберігайте горняčko з носиком подалі від джерел тепла та прямих сонячних променів.

Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.